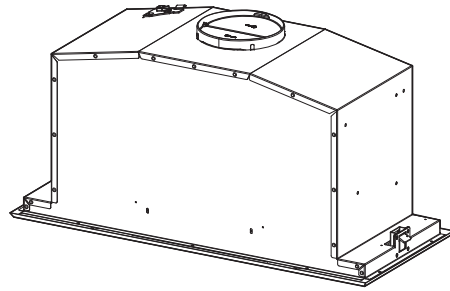




- EN COOKER HOOD
- DE DUNSTABZUGSHAUBE
- FR HOTTE DE CUISINE
- NL AFZUIGKAP
- ES CAMPANA
- PT EXAUSTOR
- IT CAPPA
- SV SPISFLÄKT
- NO KJØKKENVIFTE
- FI LIESITUULETIN
- DA EMHÆTTE
- RU ВЫТЯЖКА
- PL OKAP KUCHENNY
- AR



مدخنة

KICGR52X

KICGR70X

EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG.....	8
FR	MANUEL D'UTILISATION.....	13
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	18
ES	MANUAL DE USO	23
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	28
IT	LIBRETTO DI USO	33
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK.....	38
NO	BRUKSVEILEDNING	43
FI	KÄYTTÖOHJEET.....	48
DA	BRUGSVEJLEDNING.....	53
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	58
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	64
AR	كتيب الاستعمال 69

SV Rekommendationer och tips

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination

med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa luftryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.

- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
Obs! Om det inte installeras skruvar och fästordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

Användning

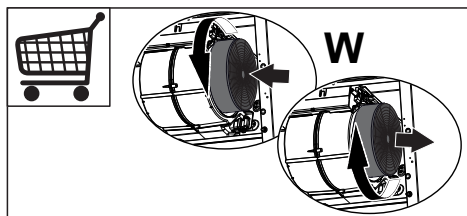
- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den

- överhettade oljan kan ta eld.
- Flambära inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
 - Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
 - **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

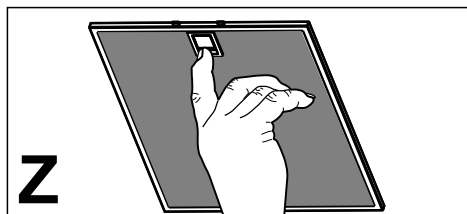
Underhåll

- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

- Stäng av eller frånkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
 - Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning (**W**).

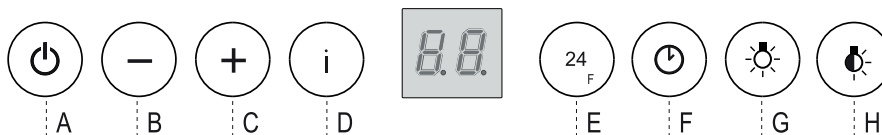


- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (**Z**).



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

Kommandon



Knapp	Funktion	Display
A	Slår på och stänger av utsugningsmotorn med den första hastigheten.	Visar den inställda hastigheten
B	Sänker fläkthastigheten.	Visar den inställda hastigheten
C	Ökar fläkthastigheten.	Visar den inställda hastigheten
D	Aktiverar den Intensiv hastigheten från vilken hastighet som helst även från avstängd motor. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. När denna tid har förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Lämplig att hålla stånd mot max. spridning av matos.	Visar växelvis HI och den återstående tiden en gång per sekund.
	Tryck på knappen i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (motor + belysning), för att aktivera/avaktivera larmet för filtren med aktivt kol.	FC+punkt (2 blinkningar) – Larm aktiverat. FC+punkt (1 blinkning) – Larm avaktiverat.
E	Funktion 24H Aktiverar motorn med den första hastigheten och tillåter en utsugning på 10 minuter varje timme.	Visar 24 och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång per sekund, medan motorn är igång. Den avaktiveras genom att du trycker på knappen.
	Tryck på knappen i cirka 3 sekunder under pågående filterlarm för att återställa larmet. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	FF blinkar tre gånger. Efter avslutad procedur släcks det tidigare visade meddelandet: FG signalerar att metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. FC signalerar att filtren med aktivt kol måste bytas och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
F	Funktion Delay Aktiverar den automatiska avstängningen med 30 minuters fördröjning. Lämplig för att komplettera avlägsnandet av resterande matos. Den kan aktiveras från vilket läge som helst, den avaktiveras genom att du trycker på knappen eller stänger av motorn. Denna funktion kan inte aktiveras om Intensiv eller 24h är aktiverad.	Visar fläkthastigheten och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång i sekunden.
G	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	
H	Tänder och släcker innerbelysningen.	

Vid påslagning känner kortet av nätfrekvensen.

Avkänningen signaleras på displayen:

- 50 Hz: Displayen visar texten "50" i 1 sekund
- 60 Hz: Displayen visar texten "60" i 1 sekund

Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

Auto-Vent

Det är en avancerad automatisk funktion som kopplar hällen till en speciell köksfläkt. Både hällen och köksfläkten har en infraröd signalkommunikator. Fläktens hastighet definieras automatiskt med utgångspunkt från lägesinställningen och temperaturen för det hetaste kokkärlet på hällen. Du kan också använda fläkten från hällen manuellt.

Använda funktionen automatiskt

Om funktionen ska användas automatiskt ställer du in det automatiska läget på H1 – H6. Hällen är ursprungligen inställd på H5. Fläkten reagerar när hällen aktiveras. Hällen känner av kokkärlets temperatur automatiskt och justerar fläktens hastighet därefter.

Automatiska lägen





	Auto-matiskt ljus	Kokning ¹⁾	Stekning ²⁾
Läge H0	Off	Off	Off
Läge H1	On	Off	Off
Läge H2 ³⁾	On	Fläkt-hastighet 1	Fläkt-hastighet 1
Läge H3	On	Off	Fläkt-hastighet 1
Läge H4	On	Fläkt-hastighet 1	Fläkt-hastighet 1
Läge H5	On	Fläkt-hastighet 1	Fläkt-hastighet 2
Läge H6	On	Fläkt-hastighet 2	Fläkt-hastighet 3


¹⁾ Hällen känner av kokningsprocessen och aktiverar fläkthastigheten enligt det automatiska läget.


²⁾ Hällen känner av stekningsprocessen och aktiverar fläkthastigheten enligt det automatiska läget.

³⁾ I det här läget aktiveras fläkten och lampan, och går inte efter temperaturen.

Ändra det automatiska läget





1. Stänga av produkten.
2. Tryck på  i 3 sekunder. Displayen tänds och släcks.
3. Tryck på  i 3 sekunder.
4. Tryck på TIMER några gånger tills  tänds.
5. Tryck på  på timern för att välja ett automatiskt läge.


 Inaktivera funktionens automatiska läge om du vill använda köksfläkten direkt på fläktpanelen.

 När du är klar med matlagningen och stänger av hällen kan köksfläkten fortsätta gå under en viss tid. Efter den tiden stänger systemet av fläkten automatiskt och förhindrar att du oavsiktligt slår på fläkten under kommande 30 sekunder.

Styra fläkthastigheten manuellt


Du kan även styra funktionen manuellt.

Det gör du genom att trycka på  när hällen är igång. Då inaktiveras automatiskt styrning av funktionen och du kan ändra fläkthastigheten manuellt. När du trycker på  ökar du fläkthastigheten med ett. När du når en intensiv nivå och trycker på  igen ställs fläkthastigheten in på 0 igen och då stängs köksfläkten av. Starta fläkten igen med fläkthastighet 1 genom att trycka på .

 Aktivera automatisk styrning av funktionen genom att stänga av hällen och sedan slå på den igen.

Aktivera belysningen

Du kan ställa in hällen på att aktivera belysningen automatiskt när du slår på hällen. Detta gör du genom att ställa in det automatiska läget på H1 – H6.

 Belysningen i köksfläkten släcks två minuter efter att hällen stängts av.